

# parents הורים

## סופר-סבתא



כאשר אומרים "סבתא", הרבה אנשים חושבים על אישה זקנה, לבושה שמלה וסינר, שעומדת ומבשלת מרק-עוף חם לנכדים, ונאנחת כשהיא מתכופפת בקושי לתת נשיקה לנכד הקטן. אבל הסתכלו סביב. היום, הסבתות הן משהו אחר לגמרי. בנות השישים והשבעים של היום הן נשים מודרניות, מלאות חיים, מתעניינות במחשב, מתעמלות, יודעות הרבה על עולמם של הנכדים הקטנים.

כך לפחות מנסה לצייר לנו את "הסבתא המודרנית" הסופרת **צפייה אורבך**, שכתבה את "סבתא בג'ינס" הספר שכתבה מתחיל כך: "על השולחן מונח ספר ישן. ראיתי ציור של סבתא כפופה". הנכד, שמספר את הסיפור, מתפלא על ההבדל שבין הסבתא אשר בספר לבין הסבתא האמיתית שלו, סבתא בג'ינס.

הסבתא שלי, הוא אומר, לומדת ורוקדת, מתרחצת ומתעמלת, ומה שאני אוהב... הסבתא שלי דלוקה על המחשב. ואכן מדובר בסופר-סבתא של ממש. היא מגיעה לבקר את הנכדים עם עוגת-שוקולד שהיא קונה בדרך, היא משחקת איתם במחשב, היא מכינה להם ארוחה מהירה, ואחר-כך גם משחקת במחבואים ובכדור.

וכשהנכד מראה לה את הסבתא המוזרה שהוא מצא בספר הישן, היא מסבירה שאכן יש הבדלים בין סבתא לסבתא, אבל בדבר אחד הן כולן דומות: בלב של כולן יש המון אהבה לנכד ולנכדה, לאבא ולאימא, ולכל המשפחה.

על פי "שער למתחילי"

# parents הורים

## סופר-סבתא



כְּאֶשֶׁר אומרים "סבתא", הרבה אנשים חושבים על אישה זקנה, לבושה שמלה וסינר, שעומדת ומבשלת מרק-עוף חם לנכדים, ונאנחת כשהיא מתכופפת בקשי לתת נשיקה לנכד הקטן. אבל הסתכלו סביב. היום, הסבתות הן משהו אחר לגמרי. בנות הששים והשבעים של היום הן נשים מודרניות, מלאות חיים, מתעניינות במחשב, מתעמלות, יודעות הרבה על עולמם של הנכדים הקטנים.

כך לפחות מנסה לציר לנו את "הסבתא המודרנית" הסופרת **צפיה אורבך**, שכתבה את "סבתא בג'ינס" הספר שכתבה מתחיל כך: "על השלחן מנח ספר ישן. ראיתי ציור של סבתא כפופה". הנכד, שמספר את הספור, מתפלא על ההבדל שבין הסבתא אשר בספר לבין הסבתא האמתית שלו, סבתא בג'ינס.

הסבתא שלי, הוא אומר, לומדת ורוקדת, מתרחצת ומתעמלת, ומה שאני אוהב... הסבתא שלי דלוקה על המחשב. ואכן מדבר בסופר-סבתא של ממש. היא מגיעה לבקר את הנכדים עם עוגת-שוקולד שהיא קונה בדרך, היא משחקת איתם במחשב, היא מכינה להם ארוחה מהירה, ואחר-כך גם משחקת במחבואים ובכדור.

וכשהנכד מראה לה את הסבתא המוזרה שהוא מצא בספר הישן, היא מסבירה שאכן יש הבדלים בין סבתא לסבתא, אבל בדרך אחד הן כולן דומות: בלב של כלן יש המון אהבה לנכד ולנכדה, לאבא ולאמא, ולכל המשפחה.

על פי "שער למתחיל"

## הפעלים

Traduction	הוא - הווה	הוא - עבר	בניין	שם הפועל
se tenir debout	עומד	עמד	פעל	לעמוד
cuisiner	מבשל	בישל	פיעל	לבשל
soupirer	נאנח	נאנח	נפעל	להיאנח
se pencher	מתכופף	התכופף	התפעל	להתכופף
faire de la gym	מתעמל	התעמל	התפעל	להתעמל
s'étonner	מתפלא	התפלא	התפעל	להתפלא
se baigner	מתרחץ	התרחץ	התפעל	להתרחץ
jouer	משחק	שיחק	פיעל	לשחק

## Vocabulaire

robe	שמלה
tablier	סינר
soupe de poulet	מרק עוף
avec difficultés	בקושי
baiser	נשיקה
petit-fils	נכד
ordinateur	מחשב
est posé	מונח
différence	הבדל
jeans	ג'ינס
folle de...	דלוקה
repas rapide	ארוחה מהירה
cache-cache	מחבואים
étrange	מוזרה
foule de, beaucoup de	המון

## שאלות על הטקסט

1. איך נראות הסבתות של העבר ?

---

2. איך נראות רוב הסבתות היום ?

---

3. במה הן מתעניינות ?

---

4. מי כתב את הספר "סבתא בג'ינס" ?

---

5. מה עושה הסבתא של הילד שמספר את הסיפור בספר ?

---

6. מה משותף לשתי הסבתות : הסבתא הכפופה וזאת בג'ינס ?

---